

Античная библиотека в «Университетской библиотеке онлайн»

Костюк К.Н.

ИД «Директ-Медиа

Санкт-Петербург, март 2023

Текстовые корпуса – наследие древней культуры



Работа с древними языками и текстами – направление, где библиотечная работа тесно смыкается с научными задачами:

- Археология
- Архивоведение
- Источниковедение
- Библиография

Результаты этой работы – стройные ряды многотомных изданий:

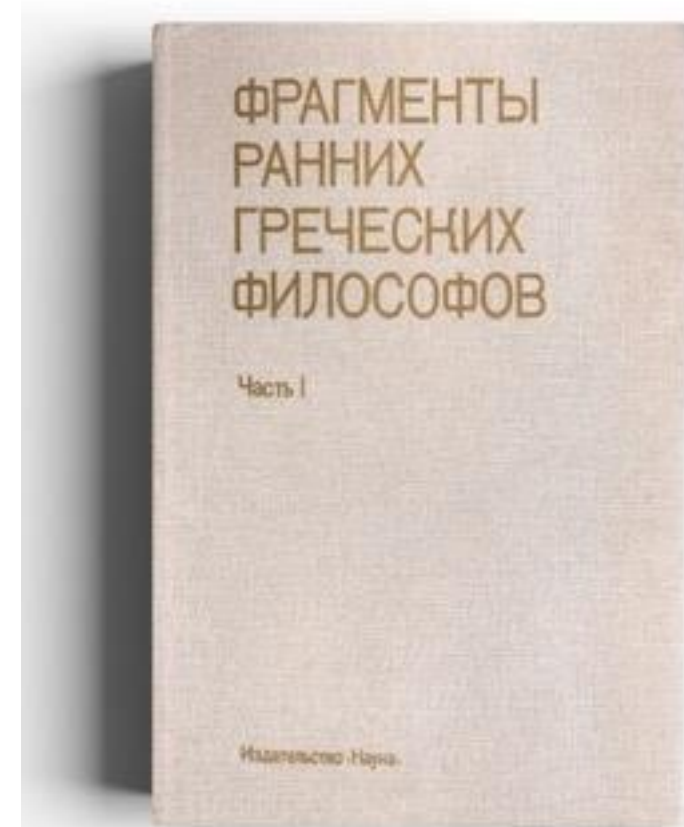
- [Thesaurus Linguae Graecae \(TLG\)](#)
- [Corpus Inscriptionum Latinarum \(CIL\)](#)
- [Patrologia Graeca](#)
- [Patrologia Latina](#)

Корпус задает разметку текстам – стандарт для научного цитирования!

- Благодаря цифровым технологиям текстовые корпуса превратились в архивы, вокруг которых формируется огромный исследовательский процесс.
- Стали создаваться «языковые корпуса» которые создаются для специальных целей и открывают возможности внутренней разметки, анализа словоформ, различных языковых аспектов, металингвистической информации.
- В настоящее время известно девять международных аннотированных трибанков, созданных в рамках разных проектов. Наиболее два: **Ancient Greek Dependency Treebank** и **PROIEL Project**.
- Таким образом, Корпуса превращаются в Дatabанки

Есть ли русскоязычный корпус античной литературы?

- Единый корпус переводов греческих текстов – практически неосуществимая задача.
- Издание перевода классического труда – представляет собой сложнейшую академическую исследовательскую задачу. Академический перевод содержит научный аппарат, комментарии, предисловие и т.д. Переводы классических изданий – дорогой и объемный труд научных коллективов.
- Античная литература – пестрый массив изданий различного качества и противоречивых подходов, охватывающий разные цели и аудитории. Каждый перевод несет на себе печать времени и может быть оспорен.
- **Финансовое измерение** переводов делает невозможным унификацию, подобную источниковедческим текстовым корпусам. **Авторское право** делает эту задачу организационно невозможной.
- Тем не менее, собрать переводы в один архив, единый компендиум – задача, которая абсолютно необходима на настоящей стадии развития науки!



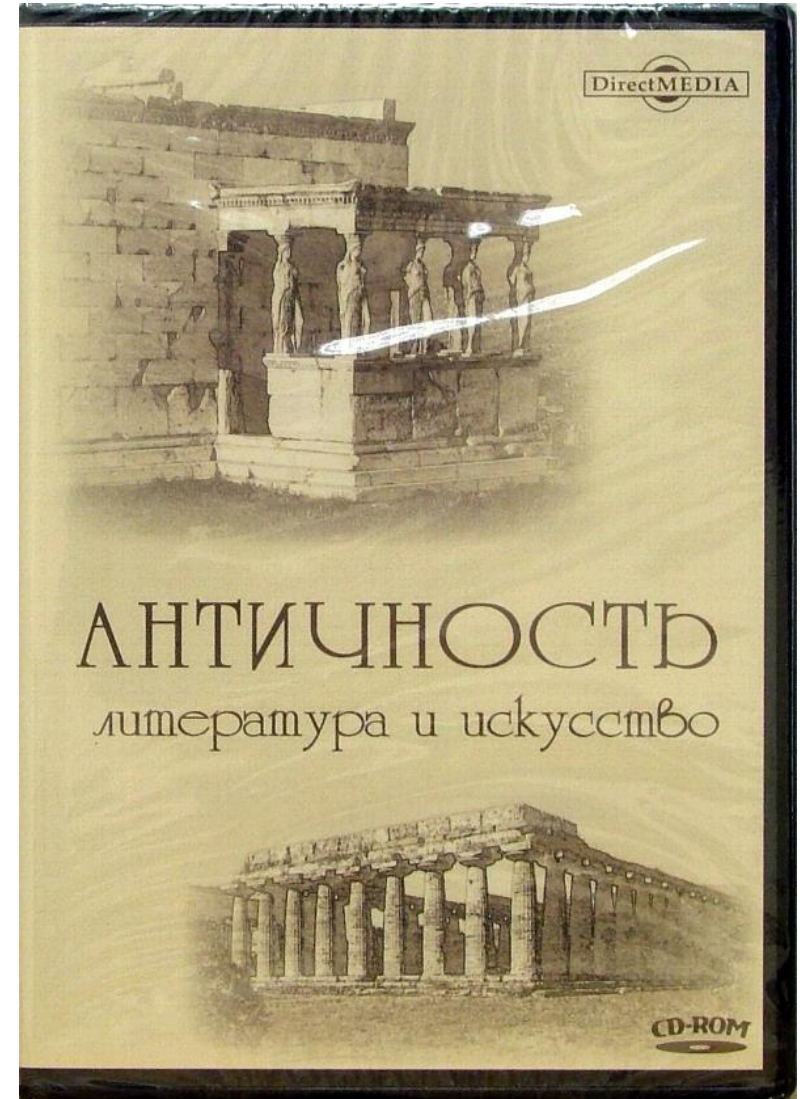
Цифровая предистория

Серия «Электронная библиотека Директ-Медиа» на CD-ROM

- 2007 г. – все значимые переводы античных писателей и мыслителей
- Формат Е-книги
- Принцип работы серии – представить сам текст (очищенный от научных комментариев)

Интернет-ресурсы – дело рук волонтеров: собрали все «брошенные» переводы, не требуя от их авторов согласия или несогласия.

Создание цифрового корпуса переводов – задача не научная, а издательская!



Кому нужны античные тексты?



Корпус античных переводов – служит в первую очередь не профессионалам, и не широкому читателю,
а образовательным целям – изучать труды древних, осваивать историю науки, вести исследовательские изыскания, писать студенческие курсовые и дипломы – без углубленного погружения в источники.

Универсальный подход позволяет стандартизировать тексты, унифицировать их, классифицировать и добиться репрезентативности.

Наш принцип –

- Только тексты
- Найти все в одном месте

Наша цель – Источниковедческая библиотека, собрание первоисточников и оригиналов.

Структура корпуса текстов

Недостаток текстов

Высокая классика:

- Античная драма и поэзия
- Античные историки (Геродот, Фукидид, Ксенофонт)
- Античные философы и риторы в фрагментах
- Платон и Аристотель

Эллинизм:

- Античная литература
- Античная философия
- Античная наука

ФРАГМЕНТЫ

Недостаток переводов

Римская литература:

- Ранняя эпоха (Плутарх, Лукиан, Плавт, Теренций, Катулл и Цицерон)
- «Золотой век» (Вергилий, Гораций, Овидий): I век до н. э. — I век н. э.)

Поздний эллинизм (I—V века):

- Писатели (Сенека, Петроний, Марциал, Ювенал, Апулей).
- Философы (Плотин, Августин, Цельс)
- Историки (Филон Александрийский, Тит Ливий, Тацит, Светоний, Страбон)
- Ученые (Карр, Птолемей)

КРУПНЫЕ ТЕКСТЫ

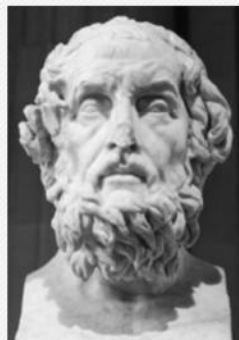
«Именитые ученые и писатели» - синтез полнотекстовой и библиографической базы

Какая форма представления наилучшая?

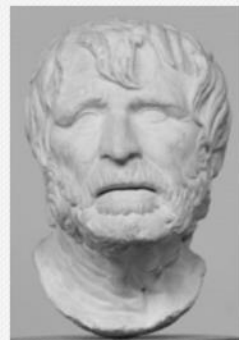
Принцип построения коллекции: от автора и его книг.

Сервис «Именитые ученые и писатели» имеет задачу собрать все полные тексты самых значимых авторов.

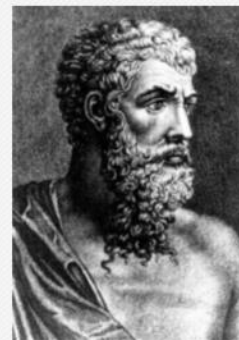
АНТИЧНЫЕ ПИСАТЕЛИ
Августин Аврелий
Александрийский Филон
Анаксагор
Анаксимандр
Анаксимен
Аппиан
Апулей
Аристотель
Аристофан
Архимед
Вергилий
Гай Юлий Цезарь
Гераклит
Геродот
Гесиод
Гиппократ
Гомер
Гораций
Демокрит
Демосфен
Диодор Сицилийский
Дион Кассий



ГОМЕР



ГЕСИОД



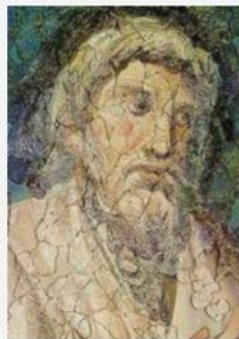
АРИСТОФАН



ВЕРГИЛИЙ



ГОРАЦИЙ
Флакк Квинт



АПУЛЕЙ



АНАКСИМАНДР



АНАКСИМЕН



ГЕРАКЛИТ
ЭФЕССКИЙ



АНАКСАГОР

Каталог

Объем Античной библиотеки – около 1000 книг

ФИЛОСОФЫ

Александр Афродисийский
Анаксагор
Анаксимандр
Анаксимен
Антисфен
Антифонт
Аристид Квинтилиан
Аристотель
Аттик
Гераклид Понтийский
Гераклит
Горгий Леонтийский
Дамаский
Демокрит
Диоген Лаэртский

УЧЕННЫЕ

Аполлодор Дамасский
Архимед
Афинея
Варрон Марк Теренций
Вегетий Флавий Ренат
Витрувий Марк Поллион
Гален
Гигин Гай Юлий
Гиппократ
Евклид
Клавдий Птолемей
Клеомед
Колумелла Луций Юний
Модерат

ИСТОРИКИ

Аммиан Марцеллин
Аппиан
Тацит Публий Корнелий
Саллюстий Гай Крисп
Светоний Гай Транквилл
Гай Юлий Цезарь
Геродиан
Диодор Сицилийский
Геродот
Дексипп Афинянин
Дион Кассий
Фукидид
Иосиф Флавий
Ксенофонт
Ливий Тит
Луций Ампелий

ПИСАТЕЛИ

Август Октавиан
Алкей
Анакреонт
Апулей
Аристофан
Бион
Вергилий
Гелиодор
Гесиод
Гомер
Гораций
Дарет Фригийский
Демосфен
Еврипид
Каллимах Киринейский
Катулл

Статья об авторе: структура

Информация об авторе:

- Краткое описание
- Энциклопедическая информация об авторе:

[Материал в Википедии](#)

[Литературная энциклопедия](#)

[Литературная энциклопедия в 11 томах](#)

[Иллюстрированный энциклопедический словарь](#)

[Энциклопедический словарь «Всемирная](#)

[история»](#)

[Российский энциклопедический словарь \(2 тома\)](#)

[Всемирный биографический энциклопедический](#)

[словарь](#)

[Большая Советская энциклопедия](#)

[Литературный энциклопедический словарь](#)

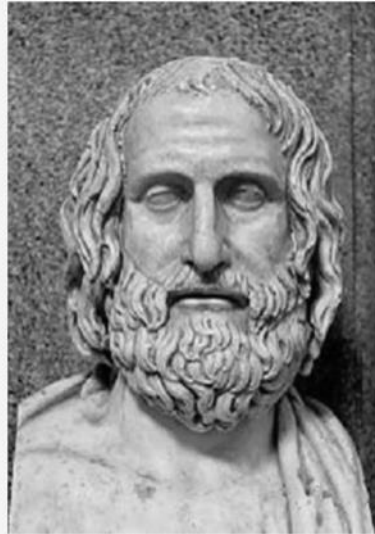
[Афоризмы](#)

[Словарь литературных типов](#)

[Биографический словарь](#)

[Энциклопедический словарь Ф.А. Брокгауза и](#)

[И.А. Ефрона](#)



Еврипид (480–406 до н. э.) - древнегреческий драматург. Крупнейший (наряду с Эсхилом и Софоклом) представитель классической афинской трагедии.

Об авторе:

Родился не ранее 485 до н. э. и не позднее 480 до н. э., на острове Соломине, Аттика, Греция, в поместье своего отца в год Саламинской битвы. Мать Еврипида после смерти мужа продавала в Афинах овощи.

Жизнь драматурга прошла тихо. Он не занимал высоких постов, не получал наград. Как обычный гражданин Афин нес обычные повинности: служил в войске всадником, заседал в суде.

Одним из первых Еврипид завёл довольно значительную для частного лица библиотеку.

Был дважды женат и имел трёх сыновей.

В 408 году до н.э. Еврипид отправился в Пеллу к македонскому царю Архелаю, любителю искусств. Для него драматург создал трагедии «Архелай» и «Вакханки».

Еврипиду свойственны необычные для античной трагедии усиление бытового элемента, интерес к частным судьбам людей. Оказал влияние на Менандра, трагедии Сенеки Младшего, а через них – на европейскую драматургию. Написал около 90 драм, из которых до нас дошло 17 трагедий и сатирическая драма «Киклоп».

Умер в Пелле не ранее 407 до н. э. и не позднее 405 до н. э..

Дополнительная информация об авторе:

[Материал в Википедии](#)

[Литературная энциклопедия](#)

[Литературная энциклопедия в 11 томах](#)

[Иллюстрированный энциклопедический словарь](#)

[Энциклопедический словарь «Всемирная история»](#)

[Российский энциклопедический словарь \(2 тома\)](#)

[Всемирный биографический энциклопедический словарь](#)

[Большая Советская энциклопедия](#)

[Литературный энциклопедический словарь](#)

[Энциклопедический словарь Ф.А. Брокгауза и И.А. Ефрона \(В 5 тт.\)](#)

[Афоризмы](#)

Дополнительная литература об авторе

Монографии и исследовательские материалы, посвященные автору.

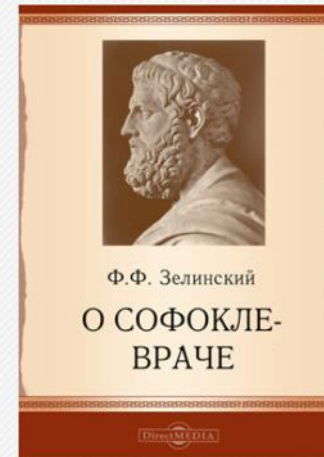
Принцип – отделить оригинал (текст) от комментария (герменевтика)

Материалы, посвященные автору

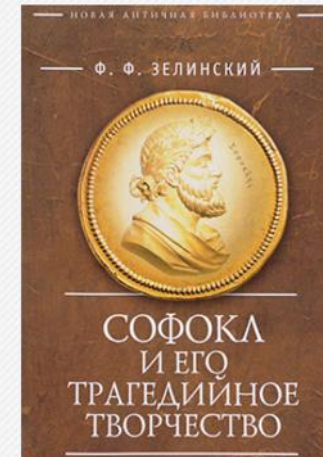
Книги /



Фиванская трилогия
Мищенко Ф. Г.



О Софокле-враче: пу
Зелинский Ф. Ф.



Софокл и его трагед
Зелинский Ф. Ф.

Полные тексты

Главный капитал ЭБС и сервиса «Именитые ученые» – собрание **ВСЕХ** значимых произведений автора.

Произведения могут формироваться в отдельных изданиях, могут – в сборниках

Разные переводы собраны вместе = конкуренция переводов

«Поделки» – неудачные переводы отбраковываются на уровне экспертизы

Мы самостоятельно готовим тексты, а также берем научные издания иных издательств

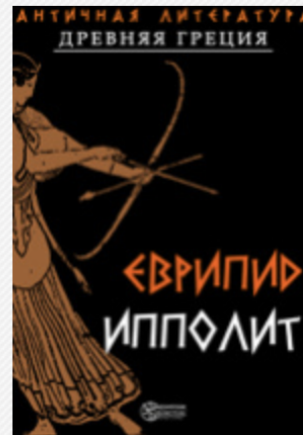
Книги автора, размещенные в ЭБС: 9



[МЕДЕЯ. КИКЛОП : ТРАГЕДИЯ: ХУДОЖЕСТВЕННАЯ ЛИТЕРАТУРА](#)

2004, Еврипид, Директ-Медиа

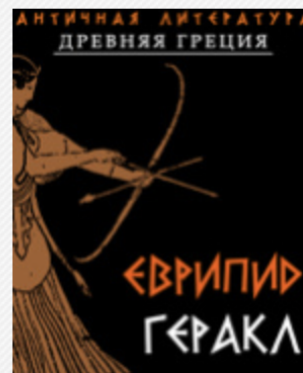
ЕВРИПИД (485/4 - 407/6 до н. э.) - афинский трагический поэт. Влюбился в Медею и проникновение в мир их чувств. "Медея" была поставлена в виде тетралогии, в которую входили трагедии "Филоклет", "Диктион", "Александрийская эпоха". Первую награду завоевал Евфорион, сын Медеи, что при трех соревнующихся было равносильно провалу.



[ИППОЛИТ : ТРАГЕДИЯ: ХУДОЖЕСТВЕННАЯ ЛИТЕРАТУРА](#)

2004, Еврипид, Директ-Медиа

ЕВРИПИД (485/4 - 407/6 до н. э.) - афинский трагический поэт. Влюбился в Медею и проникновение в мир их чувств. Трагедия "Ипполит" была поставлена в виде тетралогии, в которую входили трагедии "Филоклет", "Диктион", "Александрийская эпоха". Первую награду завоевал Евфорион, сын Медеи, что при трех соревнующихся было равносильно провалу.



[ГЕРАКЛ : ТРАГЕДИЯ: ХУДОЖЕСТВЕННАЯ ЛИТЕРАТУРА](#)

2004, Еврипид, Директ-Медиа

ЕВРИПИД (485/4 - 407/6 до н. э.) - афинский трагический поэт. Влюбился в Медею и проникновение в мир их чувств. По традиционной версии Геракл, сын Зевса, безумия убил своих малолетних детей; за это Зевс отдал его в удел Еврисфею, для которого он и совершил свои знаменитые двенадцать подвигов. Геракл, богатырем, с честью вышедшим из последнего испытания. Этим

Конечная цель – сам текст!


Навигационный хаб:

- Переводчик
 - Информация об авторе
 - Информация об издательстве
 - Год, объем книги, ISBN
 - Мобильный формат
-
- Библиографическое описание
 - Аннотация
 - Оглавление
 - Жанр
 - Дисциплина

Сервисы:

- Избранное
- Песочница контента
- **Купить печатный экземпляр**
- Мобильный формат
- Дополнительные материалы

Целевой объект: произведение



Ипполит : трагедия: художественная литература </> 📖

Автор: [Еврипид](#)

Дисциплина: [Античная литература](#) [Зарубежная литература](#)

Жанр: [Драматургия](#)

Москва: [Директ-Медиа](#), 2004

Объем: 106 стр.

Переводчик: Анненский И.Ф.

ISBN: 978-5-94865-875-9

📱 Книга доступна в мобильном приложении

Выберите действие ▼ | Читать онлайн

[Библиографическое описание](#) / [Аннотация](#) / [Содержание](#) /

ЕВРИПИД (485/4 - 407/6 до н. э.) - афинский трагический поэт. Его драматургии свойственно сочувствие к страданиям людей и проникновение в мир их чувств.

Трагедия "Ипполит" была поставлена в 428 г. до н. э. и принесла поэту первую премию. В основе сюжета трагедии лежит история царицы Федры, влюбившейся в своего пасынка Ипполита, отвергнутой им и перед смертью оклеветавшей его, чтобы скрыть свой позор.

[Дополнительные материалы к этой книге](#)



4 голоса

Медея. Ипполит. Вакханки: аудиоиздание </>

Автор: Еврипид 

Дисциплина: Античная литература

Жанр: Проза

Москва: Студия АРДИС, 2006

Длительность: 05:53:00

ISBN: 4607031752906

ББК: 84(0)321.4

Книга Вам недоступна, для получения доступа необходимо подать заявку на оформление подписки в библиотеку.

[Библиографическое описание](#) / [Аннотация](#) /

Еврипид. Медея. Ипполит. Вакханки : [12+] / Еврипид ; читает Светлана Кузьмина. Илья Прудовский. – Москва : Студия АРДИС, 2006. – 1 файл (05 ч 53 мин 00 с). – Загл. с обл. – Формат записи: MP3. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=603536> (дата обращения: 19.02.2023). – ISBN 4607031752906. – Устная речь : электронная.

Философы классической эпохи, досократики

ФИЛОСОФЫ
Александр Афродисийский
Анаксагор
Анаксимандр
Анаксимен
Антисфен
Антифонт
Аристид Квинтилиан
Аристотель
Аттик
Гераклид Понтийский
Гераклит
Горгий Леонтийский
Дамаский
Демокрит
Диоген Лаэртский
Диоген Синопский
Дион Хрисостом
Зенон
Кратет
Ксенофан
Левкипп
Либаний



АНАКСИМАНДР



АНАКСИМЕН



КСЕНОФАН



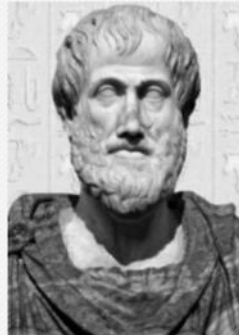
ГЕРАКЛИТ
ЭФЕССКИЙ



АНАКСАГОР



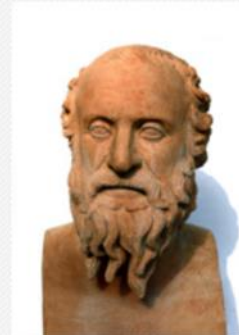
ДЕМОКРИТ



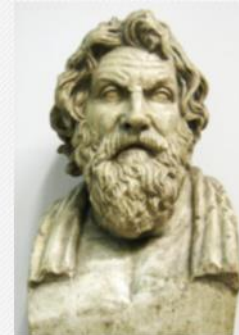
АРИСТОТЕЛЬ



ЗЕНОН ЭЛЕЙСКИЙ



ДИОГЕН
СИНОПСКИЙ



АНТИСФЕН

Поэты, драматурги

ФИЛОСОФЫ

УЧЕННЫЕ

ИСТОРИКИ

ПИСАТЕЛИ

Август Октавиан

Алкей

Анакреонт

Апулей

Аристофан

Бийон

Вергилий

Гелиодор

Гесиод

Гомер

Гораций

Дарет Фригийский

Демосфен

Еврипид

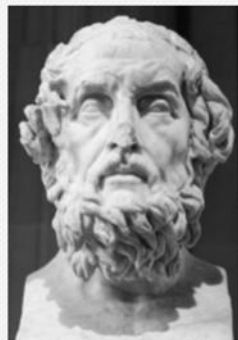
Каллимах Киринейский

Катулл

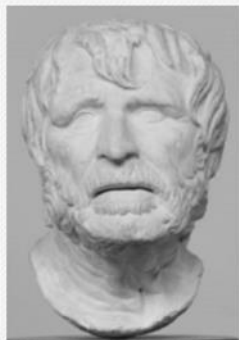
Лисий

Лонг

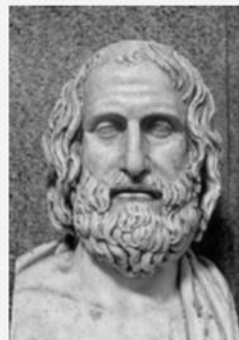
Лукан Марк Анней



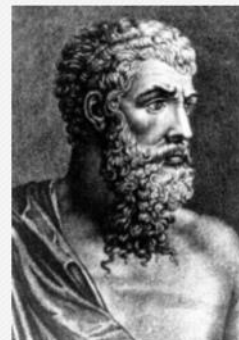
ГОМЕР



ГЕСИОД



ЕВРИПИД



АРИСТОФАН



ЛУКИАН
САМОСАТСКИЙ



ЛОНГ



КАТУЛЛ



ВЕРГИЛИЙ



ГОРАЦИЙ
Флакк Квинт



АПУЛЕЙ

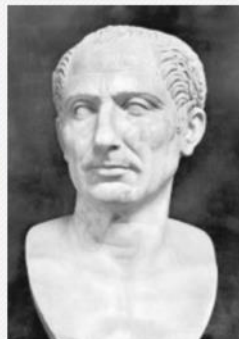
Историки античности

Геродот
Дексипп Афинянин
Дион Кассий
Фукидид
Иосиф Флавий
Ксенофонт
Ливий Тит
Луций Ампелий
Николай Дамасский
Плутарх
Полибий
Хирсфакт Лев

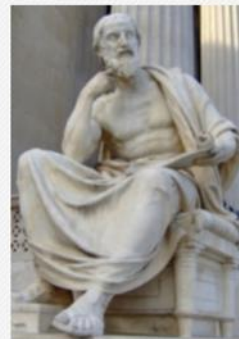
ПИСАТЕЛИ
ФИЛОСОФЫ-БОГОСЛОВЫ



ТАЦИТ
Публий Корнелий



ЦЕЗАРЬ
Гай Юлий



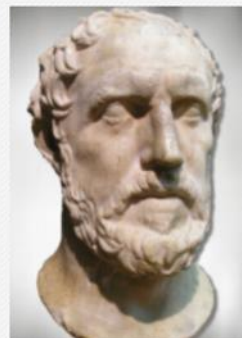
ГЕРОДОТ
ГАЛИКАРНАССКИЙ



ДИОДОР
СИЦИЛИЙСКИЙ



ПЛУТАРХ



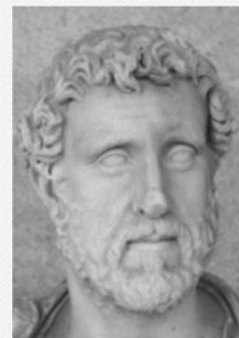
ФУКИДИД



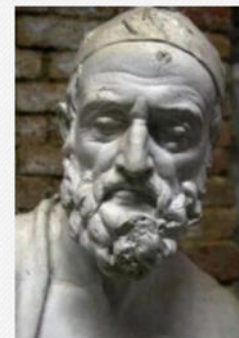
НИКОЛАЙ
ДАМАСКИЙ



СВЕТОНИЙ
ТРАНКВИЛЛ, ГАЙ



АППИАН



ПОЛИБИЙ

Партнеры

Издательство «Алетейя» - наиболее авторитетное научное издательство, издающее труды по античной культуре и филологии.



Переводчики

Переводы защищены Авторским правом

Ученые-переводчики решают собственные задачи (публикации) и часто не переводят в коммерческий формат. Авторы руководствуются слишком разными соображениями, чтобы позволить когда-либо создать текстовый корпус. Это национально-библиотечная задача!

На существующей правовой основе создание полного цифрового корпуса невозможно!

Формируем экспертное сообщество

Наш проект открытый!

Мы приглашаем ученых и переводчиков формировать эту коллекцию, добавлять свои тексты, формировать сборники

- Форма участия – «открытый доступ»
- Но возможно и пополнение на платной основе, путем заключения авторского договора
- Самостоятельные издания могут продаваться в виде бумажной книги
- Экспертное участие – в формировании коллекции, экспертном обсуждении и отборе

Наш идеал – свободно формируемая коллекция! Наше участие – издательское оформление.

Работа по принципу Википедии (= Викиномики)

Что такое Историческая глубина литературы?

Наследие книги охватывает **лишь несколько** научно-литературных традиций, которые насчитывают столетия и сохраняют важные, интересные и актуальные литературные источники для наших дней. Это **История, Философия и Богословие**. В остальных отраслях старая литература имеет лишь историческое значение.

Помимо текстологического корпуса Античности в планах:

- «Византийская библиотека»
- «Философская библиотека»
- «Патрологическая библиотека»
- «Историческая библиотека»
- «Лучшие русские переводчики»

Благодарю за внимание!

Доступ для организаций – платный, в рамках доступа к ЭБС
«Университетская библиотека».

Доступ к открытым материалам – бесплатный, не требует
регистрации.

Тел: +7 (495) 334-72-11

Емэйл: manager@directmedia.ru

Издательский дом «Директ-Медиа»